

英语 夜读 365

王燕萍 吴汉梅 编著



湖北教育出版社
HUBEI EDUCATION PRESS

英语 夜读 3.6.5

王燕萍 吴汉梅 编著

 湖北教育出版社
HUBEI EDUCATION PRESS

(鄂)新登字02号

图书在版编目(CIP)数据

英语夜读365 / 王燕萍, 吴汉梅编著. —武汉: 湖北教育出版社, 2005

ISBN 7-5351-4208-7

I. 英… II. ①王…②吴… III. 英语-对照读物-英、汉 IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第009963号

出版 发行:湖北教育出版社
网 址:<http://www.hbedup.com>

武汉市青年路277号
邮编:430015 传真:027-83619605
邮购电话:027-83669149

经 销:新 华 书 店
印 刷:今印印务有限公司印刷
开 本:850mm×1168mm 1/32
版 次:2005年6月第1版
字 数:300千字

(434000·荆州市沙市区红门路96号)
10.75 印张
2005年6月第1次印刷
印数:1-5 000

ISBN 7-5351-4208-7/G·3493

定价:18.50元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换

前言

英语
夜读
EVERYDAY ENGLISH



PREFACE

在当今世界,不论你承不承认,英语都是最有用的语言。英语意味着机遇,它甚至可以改变一个人的命运!

多少人做梦都想能驾驭这门语言,又有多少人苦学以后收效甚微,直至失去了学习兴趣。问题出在哪儿呢?

其实,与我们博大精深的汉语相比,英语并不难,它甚至不需要“苦”学。都知道学英语要多听、多读,但听什么、读什么却大有学问。首先文章要地道,原汁原味;其次,它必须有趣,让你读得进去;最后就是文章的难易适度,要让你跳起来能摘到“苹果”,这样才会事半功倍。除此以外就是持之以恒了,每天早、晚各挤出10分钟总不算难吧?坚持一年试试看,你会发现自己的英语水平有了质的飞跃!

《英语晨读365》和《英语夜读365》就是我们为学生量身定制的这样一套课外读物。考虑到早、晚时

前言



PREFACE



间的不同特点,我们在《英语晨读 365》中所选文章相对短小,采用英文加注释的形式,并按日历编排,很适合中学生利用等车或吃早餐的一点点时间抽空阅读;而《英语夜读 365》则更多收集了一些富有哲理和启迪心智的美文美篇,文章稍长,但充分考虑到读者英语水平的差异,采用英汉对照的形式,方便以不同的方式自主阅读。

在本丛书编写过程中,我们参阅了国内外出版的大量图书,并从因特网上挖掘并汲取了一些实用的语言素材,在此谨向这些作者表示由衷的感谢!

由于编者水平有限,书中难免存在缺点和错误,恳请广大读者批评指正。

编者

2005 年 3 月

目录

英语
夜读
365
EVERYDAY ENGLISH

CONTENTS

-
- 1 Pandora's Box 潘多拉的盒子 1
 - 2 Echo 回声 2
 - 3 Narcissus 水仙花 3
 - 4 The Olympic Games 奥林匹克运动会 4
 - 5 Jane Eyre (1) Propose 《简·爱》(1) 求婚 5
 - 6 Jane Eyre (2) Departure 《简·爱》(2) 分手 6
 - 7 Jane Eyre (3) Reunion 《简·爱》(3) 重逢 9
 - 8 Scene 最佳布景效果 11
 - 9 What Is More Important? 孰轻孰重? 12
 - 10 May I Change Places with You?
能和你换个位置吗? 13
 - 11 Hobby 业余爱好 14
 - 12 The Secret of Menu 菜单的秘密 16
 - 13 Another 30-40 Years to Live
还有 30-40 年的寿命 17
 - 14 A New Neighbor?! 谁不认识谁?! 18
 - 15 Too Old to Drive 不服不行 19
 - 16 Walt Disney (1) 沃尔特·迪斯尼 (1) 20
 - 17 Walt Disney (2) 沃尔特·迪斯尼 (2) 22
 - 18 Whose Son Is the Greatest?
谁的儿子最伟大? 22
 - 19 The Names of the Months 十二个月的来历 23
 - 20 A Letter to a Girlfriend 致女朋友的一封信 26
 - 21 Thanksgiving Day 感恩节 26

目录



CONTENTS

英语
夜读
EVERYDAY ENGLISH

22	Easter 复活节	27
23	Kua Fu Chases the Sun 夸父逐日	28
24	Moses—the Founder of Judaism 犹太教创始人——摩西	29
25	Throw the Wrong Bitch Out of the Window 该扔的没扔	30
26	My Cup of Tea 我所喜欢的	32
27	Plastic Money 信用卡	33
28	Drug Awareness 远离麻醉品	34
29	Alcohol Makes Me M.A.D.D. or S.A.D.D. 酒精使我 M.A.D.D.或 S.A.D.D.	36
30	I'm Always Here to Love You 我永远在这里爱你	37
31	If I Were an Apple 假如我是一只苹果	38
32	Circles of Friends 朋友圈	39
33	Courage 勇气	40
34	Five Minutes to Spare 抽出五分钟	41
35	Enormous Debt 舐犊情深	41
36	Barbie Still Available 芭比娃娃仍热销	44
37	Romantic Ways to Say “I Love U” 富有创意的情人节花招	45
38	A Brother like That 有兄莫过此	46
39	Father, I Love You! 爸爸,我爱您!	48
40	A Love Story 爱的故事	50

目录

英语
夜读
EVERYDAY ENGLISH



CONTENTS

41	Attitude 态度	51
42	Weakness or Strength 弱点还是强项	52
43	Classic Advertisement 经典广告	54
44	The Humour of Mice 老鼠的幽默	55
45	The Color of Friendship 友谊的颜色	56
46	The Origin of "Happy Birthday to You" “祝你生日快乐”的起源	58
47	Stupid Orders 愚蠢的命令	60
48	The Blessed Dress 婚纱奇遇结良缘	60
49	The Origin of Dollar 美元的来历	64
50	A Gift Bag for the Stars 奥斯卡幕后的礼物	66
51	Words of Wisdom 格言警句	67
52	Perseverance Can Make Miracles Happen 信念的奇迹	68
53	Where Is God? 上帝到哪儿去啦?	70
54	Twelve Animals Representing the Twelve Earthly Branches 十二生肖的英语名称及其联想	71
55	Youth 青春	72
56	A Terrible Car Accident 一次可怕的车祸	73
57	ABC of AIDS 艾滋病小知识	74
58	The Origin of Father's Day 父亲节的起源	76
59	Skills to Memorize the Words 巧记英语单词	78

目录

英语
EVERYDAY ENGLISH
夜读
365

CONTENTS

-
- 60 Another Name for Certain Cities and Countries
一些城市和国家的别称 80
- 61 Three Days to See 给我三天光明 81
- 62 A Forever Friend 永远的朋友 83
- 63 Love and Life 爱与生命的诠释 84
- 64 Pray for My Mother 为母亲祈祷 86
- 65 Father Christmas 圣诞老人 87
- 66 To Have and to Hold 心湖的涟漪 88
- 67 Joke 笑话一则 91
- 68 Good Thoughts to Keep in Mind
佳言话人生 92
- 69 Things I Wish for You 爷爷的期望 94
- 70 The Error of the Work 都怪那份工作 96
- 71 The Result of a Promise 许诺的结果 96
- 72 Paid in Full 超额支付 97
- 73 From Boys to Men 从男孩变成男人 98
- 74 Beauty Is Only Skin Deep
魅力来自性格和品质 99
- 75 Names of Wedding Anniversaries
结婚周年的一些说法 100
- 76 An American Dictionary of the English Language
一本美国英语词典 100
- 77 $4 - 4 = ?$ 四减四等于几? 101
- 78 Crab Lesson 海边拾趣 101

目录



CONTENTS

英语
夜读
365
EVERYDAY
ENGLISH

79	The Importance of Punctuation	
	标点符号的重要	104
80	A Full Box of Kisses 满满一盒吻	104
81	A Child's Angel 孩子的天使	105
82	Blue Jeans 牛仔衣	107
83	Chinese Breakfast 中式早点	108
84	Catnapping 猫瞌睡	109
85	Follow Your Dream 追随你的梦想	110
86	Run, Patti, Run 跑啊, 帕蒂, 跑啊	112
87	Poor or Rich? 穷还是富?	114
88	Food for Thoughts 精神食粮	115
89	Let Us Invite Love 让爱常驻	116
90	Packaging a Person 素面人生	118
91	What I Lived for? 我为什么活着?	120
92	Sand and Stone 沙与石	121
93	The Tibetan Burial 天葬	122
94	Baseball 棒球	124
95	A Young Sport	
	篮球——一项年轻的运动	125
96	A Surprising Discover 惊人的发现	126
97	Laugh 笑	127
98	Life Is What We Make It	
	生活靠我们自己创造	128
99	A Great Friend 我的良师益友	129

目录



CONTENTS

英语
夜读
365
EVERYDAY ENGLISH

100	Fill the Rocks of Your Life First	
	先完成一生中的大事	130
101	Heart Song 父爱之歌	132
102	Write Your Own Life 书写你的人生	134
103	Beating the Roots 抽打树根	136
104	The Most Valuable Painting	
	最值钱的油画	138
105	Happiness Is a Marvelous Gift	
	幸福是件神奇的礼物	139
106	Greenpeace 绿色和平组织	141
107	Faces of Love 爱的面面观	143
108	Apple Tree 苹果树	145
109	Homebuilding 为自己打造的工程	147
110	Permission to Fail 允许失败	149
111	Shake It Off 奋力向前	151
112	April Fools Day 愚人节	153
113	England Summer 英格兰夏日	154
114	Sharpen Your Axe 磨快你的斧头	156
115	Move Your Eye from the Goal	
	不要老盯着目标	158
116	The Cracked Pot 带裂纹的罐子	159
117	The Cocoon 茧	161
118	Roses and Thorns 玫瑰和刺	162
119	The Greatest Pitcher 最伟大的击球手	163

目录

英语
夜读
EVERYDAY ENGLISH



CONTENTS

120	Ballet—Dancing that Tells a Story	
	会讲故事的舞蹈——芭蕾	164
121	Once a Teacher, Always...	
	一朝当老师	166
122	Lesson Plan 授课计划	168
123	The Force of Habit 习惯的力量	170
124	Jessie's Glove 杰西的手套	171
125	The World's Worst Mother	
	世上最糟糕的母亲	173
126	Le Louvre 卢浮宫	174
127	Honor the Anger inside You	
	善待心中的怒气	176
128	Love beyond the Grave 飞出坟墓的爱 ...	177
129	A Man of Very Few Words 少言寡语的人	180
130	The Small Bag's Big Brother	
	小面袋的大哥哥	181
131	Life 人生	183
132	All Work and No Play Makes Jack a Dull Boy	
	只工作不会玩,孩子会变傻	183
133	A Unique Phone Call 别出心裁的电话 ...	185
134	Baby's Way 婴儿之道	186
135	The Fight against Youth Smoking	
	与青少年吸烟作斗争	187
136	Birth of the Red Cross 红十字会的诞生 ...	188

目录



CONTENTS

英语
夜读
365
EVERYDAY ENGLISH

137	My Symphony of Life 我的生命交响曲 ...	189
138	The Riddle of Letters 字谜	189
139	Secrets of Straight-A Students 全优学生的秘诀	190
140	The Importance of English 英语的重要 ...	193
141	Sensational Smile 动人的微笑	195
142	Wise and Fool 智者与愚人	196
143	Thank You, Mother 感谢您, 妈妈	197
144	The Weight of a Snow Flake 一朵雪花的重量	198
145	The Gift 礼物	199
146	Tokens of Marriage 结婚信物	200
147	Means or End 是目的还是手段	201
148	A Clever Farmer 聪明的农夫	203
149	What Is Really Good? 什么是真好?	203
150	Live for the Moment 享受此刻	204
151	On Beauty 论美	205
152	A Ride in the Rain 雨中搭车	206
153	I'll Try 我来试一试	207
154	A Rock on the Road 路上的石头	207
155	Mother's Song 母爱之歌	208
156	A Real Gentleman 真正的绅士	209

目录



CONTENTS

英语
夜读
365
EVERYDAY ENGLISH

157	Waiting for Love 守望爱情	210
158	Mountain and Squirrel 大山和松鼠	211
159	I Wish You Enough 但愿你享有足够	212
160	The Wit of French Style 法式幽默	213
161	More and Less 多和少	214
162	Nobel's Will 诺贝尔遗嘱	216
163	Rich and Poor 富人和穷人	217
164	St. Valentine and the Lovers' Day 圣·瓦伦丁和情人节	218
165	The List of Things to Do before I Die 临终前要做的事	219
166	One Thing at a Time 一次只做一件事	221
167	Once in America, Do as Americans Do 入乡随俗在美国	222
168	Thirteen—an Unlucky Number 倒霉的数字——13	224
169	All Names Are Significant 每一个人的名字都很重要	225
170	How Much Have You Known about McDonald's? 麦当劳知多少?	226
171	I Am Thankful 心存感激	228
172	A Serious Queen 严肃的女王	229
173	Three Brothers 三兄弟	231
174	Autumn—the Harvest Season	

目录

英语
夜读
EVERYDAY
ENGLISH



CONTENTS

秋天——收获的季节	233
175 We Are Building the Peace	
我们在建和平大厦	234
176 Latchkey Children 挂钥匙的儿童	235
177 Yes, I'll Do It! 我愿意!	237
178 Books 书籍	238
179 Cherish What You Have Got	
珍惜你的所有	239
180 Lover of Nature 爱自然的人	240
181 Lost Son 浪子回头	241
182 Secret of Happiness 幸福秘诀	242
183 The Unlocked Door 不锁的门	243
184 Three Pints of Beer 三杯啤酒	245
185 While the Auto Waits 轿车在等我	246
186 Water—a Life and Death Commodity	
水——一种生死攸关的商品	250
187 Attraction of Books 书的诱惑	251
188 The Clever Poor Man 聪明的穷光蛋	253
189 The Story of the Taj Mahal	
泰姬陵的传说	254
190 Birthday Traditions in Different Countries	
各国生日习俗	256
191 Shaping 舍宾	258
192 American Spirit 美国精神	259

目录



CONTENTS

EVERYDAY
ENGLISH
英语
夜读
365

193	Fortune and the Man 邂逅命运女神	260
194	Instructions for Your Life 人生指南	261
195	The Pride of a Single Mother 单亲妈妈的骄傲	262
196	What Does Love Mean? 爱是什么?	264
197	Riders on the Earth 地球的乘客	265
198	Kissing 吻	267
199	Dreams 梦	268
200	Diamond inside Fish 鱼腹中的钻戒	268
201	Will We Meet the Same End? 人类将在劫难逃吗?	270
202	Virtues of Franklin 富兰克林的美德	271
203	Michaelangelo and David's Nose 米开朗琪罗和大卫的鼻子	272
204	Eating Custom and Practice in America 美国人的用餐习惯	273
205	The Secret of Happiness 快乐秘诀	275
206	Royal Life 皇室生活	276
207	I Think You Are Wonderful! 我觉得你棒极了!	279
208	National Anthems and Wars 战争与国歌	280
209	Honesty 诚实	281
210	The White House 白宫	283

目录



CONTENTS

英语
夜读
365
everyday
enjoyment

211	The Rose Bush and the Apple Tree 玫瑰花丛和苹果树	285
212	The Kite 风筝	285
213	The History of Guitar 吉它史话	286
214	Studies 论读书	287
215	The Quips Kept on Coming 妙语连珠	288
216	The Statue of Liberty 自由女神像	289
217	Be like Coffee 让我们像咖啡那样	291
218	A Foolish Boy and a Wise Boy 傻男孩和聪明男孩	293
219	Flags of UN 联合国的国旗	294
220	A Sad Man and His Dream 伤心人的梦 ..	296
221	A Love Letter of a Scientist 科学家的情书	298
222	Teacher 老师	299
223	The Thief and His Mother 小偷和他的妈妈	301
224	Life to Be Continued 生活还要继续	302
225	The Dog, the Cock and the Fox 狗、公鸡和狐狸	304
226	Sympathy 同情	305
227	Something about Life 人生感悟	305
228	Famous Proverbs 精选谚语	306
229	On Friendship 论友谊	307